



Miramar, FL
Phone: 954-499-5400 • Fax: 954-499-5454
1-800-327-5060
www.TIF.com



Combustible Gas Detectors

OWNER'S MANUAL
MANUAL DEL PROPIETARIO
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG

Covers: **TIF8800** Combustible Gas Detector
and
TIF8800A Combustible Gas Detector
w/Visual Leak Size Indicators

TABLE OF CONTENTS



General Information	2
Parts & Controls	3
Features	4
Set-up	4
Warnings & Cautions	4
Operating Instructions	5
Applications	5
Maintenance	6
Specifications	6
Warranty	7
Español	7
Français	11
Deutsch	14

GARANTIE

Beschränkte Garantie und Reparatur-/Umtauschverfahren

Dieses Gerät wurde so entworfen und hergestellt, daß es unbegrenzt einsetzbar ist. Falls es nach Ausführung der empfohlenen Wartung nicht betriebsfähig sein sollte, wird es für den Erstkäufer kostenlos repariert oder umgetauscht, wenn dieser den Anspruch innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum anmeldet. Diese Garantie gilt für alle reparierbaren Geräte, die nicht modifiziert oder durch Mißbrauch beschädigt wurden.

Batterien und andere durch den normalen Betrieb abgenutzte Materialien sind von der Garantie ausgeschlossen.

Rücksendung des Gerätes zur Reparatur

Vor Rücksendung des Gerätes zur Reparatur die **Wartungshinweise** in diesem Handbuch genau durchlesen, um festzustellen, ob das Problem selbst zu beheben ist.

Falls das Gerät weiterhin nicht richtig funktioniert, muß es den Verkäufer zurückgeschickt werden.

ANWENDUNGEN

Bei der 8800er Serie handelt es sich um Allzweckdetektoren für brennbares Gas, die fast überall dort eingesetzt werden können, wo brennbare Gase, brennbarer Dampf oder brennbare Rückstände vorhanden sind. Mögliche Anwendungen sind:

- Gasleitungen und -rohre
- Kraftstoff in Schiffsbilgen
- Abgas- und Kraftstofflecks
- Flüssigkeits- oder gasbetriebene Heizungsanlagen
- Propangas-Abfüllstationen
- Sicherheitskontrolle bei Einstiegsschächten

Hinweis: Das Gerät reagiert zwar auf hohe Kohlenmonoxydmengen (über 2000 ppm), es sollte aber nicht als Detektor für dieses Gas in der Luft von Wohn- oder Arbeitsräumen verwendet werden.

WARTUNG

Lebensdauer der batterie

Das Gerät ist mit einer „Batterie schwach“-Anzeige ausgestattet. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, sollte diese Anzeige aufleuchten, andernfalls ist die Batterie mit dem Ladegerät aufzuladen.

Zur Einsetzen der Batterien die Schrauben der Abdeckung des Batteriefachs lösen und die Abdeckung abnehmen (siehe Abbildung auf Seite 3). Darauf achten, daß die Batterien wie abgebildet in das Batteriefach eingelegt werden. Vor Inbetriebnahme des Gerätes müssen die neuen Batterien zunächst 24 Stunden aufgeladen werden.

Aufladen der batterien

In einem ungefährdeten Bereich das Ladegerät an der Rückseite des ausgeschalteten Detektors und an einer Steckdose anschließen. Siehe Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen.

TECHNISCHE DATEN

Für die SAFT und NEA-NiCad-Batterien:	(2) 2,4 V/0,75 A/h
Dauerbetrieb:	Ca. 4 Stunden
Stromversorgung:	4,8 V; aufladbare Ni-Cad-Batterien
Empfindlichkeit:	Verstellbar, minimum 5 ppm (Benzin)
Temperatur im Betriebsbereich:	0° - 52°C (32° - 125°F)
Betriebszyklus:	Kontinuierlich; unbegrenzt
Reaktion:	Sofort
Aufwärmzeit:	Ca. 30 Sekunden
Gewicht:	Ca. 450 g (16 oz.)
Abmessungen:	20,3 x 7,6 x 4,6 cm (8 x 3 x 1,8 Zoll)
Sondenlänge:	Ca. 38 cm (15")

GENERAL INFORMATION

The 8800 tools are broad-band, battery operated, solid state electronic combustible gas detectors.

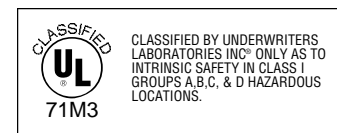
The instruments provide a "geiger counter" ticking signal which increases in frequency as the source of combustible gas or vapor is approached. They are excellent for pinpointing the location of combustible gas leaks as minute as 5 PPM. These units include a carrying case, rechargeable batteries and recharger.

The units are ideal for pinpointing known leaks, checking for leaks and verifying safety of potentially hazardous locations.

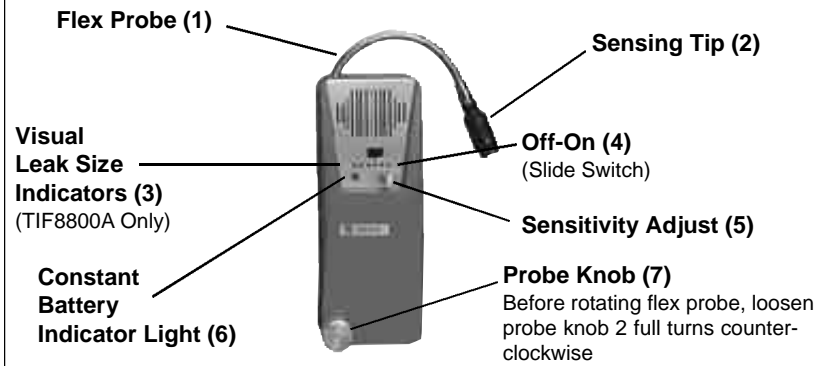
NOTE: This manual covers both the TIF8800 and TIF8800A models. The only difference is the addition of six (6) Visual Leak Size Indicators on the TIF8800A. Operation and use is identical; any specifics for the TIF8800A only, are identified as such within the text.

ATTENTION:

Batteries must be charged for 24 hours before initial use. If this is not done, the unit will not function properly.



PARTS AND CONTROLS



Probe Knob (7)
Before rotating flex probe, loosen probe knob 2 full turns counter-clockwise

**TIF8806 (9)
Ni-Cad Batteries**
Remove battery cover.
Install batteries as indicated in the battery compartment.



Battery Charger Jack (8)
Plug battery charger into electrical outlet and insert the plug into the instrument jack.

WARNING:
Damage to batteries and unit WILL occur if batteries are installed backwards.

Español

- (1) Sonda flexible
- (2) Punta sensora
- (3) Indicadores visuales del tamaño de la fuga (TIF8800A solamente)
- (4) Off-On (Interruptor deslizante)
- (5) Ajuste de la sensibilidad
- (6) Luz indicadora constante de la batería
- (7) Perilla de la sonda. Antes de girar la sonda flexible afloje la perilla de la sonda con 2 vueltas completas en sentido contrario a las manecillas del reloj.
- (8) Enchufe del cargador de la batería. Conecte el cargador de la batería al tomacorriente e inserte el enchufe en la toma del instrumento.
- (9) TIF8806 Baterías Ni-Cad. Quite la tapa de la batería. Instale las baterías en la forma que se indica en el compartimiento para las baterías.

Français

- (1) Sonde flexible
- (2) Pointe de détection
- (3) Témoins lumineux de niveau de fuite (TIF8800A seulement)
- (4) Marche-arrêt (Interrupteur d'alimentation à glissière)
- (5) Réglage de la sensibilité.
- (6) Témoin de charge de pile
- (7) Bouton de la sonde. Avant de tourner la sonde flexible, faites deux tours complets dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour dévisser le bouton.
- (8) Prise du chargeur de piles. Branchez le chargeur de piles à la prise d'alimentation et insérez la fiche dans la prise de l'appareil.
- (9) TIF8806 Piles au Cadmium-Nickel Retirez le couvercle du logement des piles. Installez les piles en suivant les indications figurant dans le logement.

Deutsch

- (1) Flexsonde
- (2) Sondenspitze
- (3) Visuelle Leckstärkenanzeige (Nur TIF8800A)
- (4) Ein-Aus (Schiebeschalter)
- (5) Empfindlichkeitsregler
- (6) Konstante Batteriestatusanzeige
- (7) Sondenknopf Vor dem Drehen der Sonde den Sondenknopf um 2 volle Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn lockern.
- (8) Anschlußbuchse für Batterie-Ladegerät Das Batterie-Ladegerät an einer Steckdose und am Gerät anschließen.
- (9) TIF8806 Ni-Cad-Batterien. Abdeckung vom Batteriefach ebnehmen. Batterien wie dargestellt im Batteriefach einsetzen.

WARNUNG!

Die Batterien nur in bekanntermaßen ungefährlichen Bereichen auswechseln oder aufladen. Um eine Beschädigung des Aufladegeräts oder des Detektors zu vermeiden, stets prüfen, ob der Stecker des Aufladegeräts fest im Detektor steckt und ob die Batterien in der richtigen Ausrichtung eingesetzt sind.

Nach Ablauf des automatischen Aufwärmvorgangs den Empfindlichkeitsregler von links nach rechts drehen (eine ganze Umdrehung im Uhrzeigersinn). Die Tickfrequenz sollte sich hörbar von einem Ticken in einen Alarmton verändern. Andernfalls das Gerät nicht benutzen! Die Batterien aufladen und/oder die Sonde auswechseln. Das vorstehende Testverfahren wiederholen. Bleibt das Problem bestehen, muß das Gerät zur Reparatur eingeschickt werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sobald die Batterien ganz aufgeladen sind, ist das Gerät einsatzbereit (vor Gebrauch die Warnungen und Vorsichtshinweise auf der vorhergehenden Seite genau lesen und verstehen).

1. Den Empfindlichkeitsregler so weit wie möglich entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
2. Das Gerät in einer nichtkontaminierten Umgebung einschalten. Dazu den Schiebeschalter in die „EIN“-Position schieben. Die Netzkontrolllampe sollte leuchten. Es ist kein Geräusch zu hören.
3. Nach dem automatischen Aufwärmen des Gerätes (ca. 30 Sek.) ertönt ein Ticken.
4. Den Empfindlichkeitsregler so einstellen, daß ein schnelles Ticksignal zu hören ist (hohe Empfindlichkeit).
5. Die Tickfrequenz zeigt die Empfindlichkeit an. Den Regler drehen, bis das Ticken für hohe Empfindlichkeit (Hi sensitivity) schnell oder für geringe Empfindlichkeit (Lo sensitivity) langsam ist.

HINWEIS: Falls keine gleichmäßige Tickfrequenz beibehalten werden kann, ist dies ein Zeichen dafür, daß die Batterien möglicherweise aufgeladen werden müssen.

6. Den allgemeinen Bereich um das Lack absuchen. Sobald ein erkennbares Gemisch in die Spitze eindringt, beschleunigt sich die Tickfrequenz.

NUR BEIM TIF8800A - Gleichzeitig mit der Beschleunigung der Tickfrequenz leuchten die LED-Anzeigen von links nach rechts auf, wenn ein brennbares Gas festgestellt wird. Je stärker die Konzentration, desto mehr LEDs leuchten auf.

7. Im allgemeinen ist es nicht notwendig, die Empfindlichkeit des Gerätes nachzustellen. Falls jedoch der Alarm ertönt, bevor ein Leck entdeckt werden kann, ist die Luft wahrscheinlich mit starken Gaskonzentrationen kontaminiert. Das Gerät muß in diesem Fall durch Drehen des Reglers entgegen dem Uhrzeigersinn auf „Lo sensitivity“ (langsameres Ticken) desensibilisiert werden.
8. Bei der Suche nach extrem kleinen Lecks sicherstellen, daß der Regler auf „Hi sensitivity“ (schnelles Ticken) steht.

HINWEIS: Bei neu installierten Leitungen wird gelegentlich ein Verbundmaterial verwendet, das ein brennbares Lösungsmittel enthält und ein falsches Signal auslösen kann.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Bei der 8800er-Serie handelt es sich um batteriebetriebene BreitbandFestkörperelektronik-Detektoren für brennbare Gase.

Die Geräte liefern ein „geigerzählerartiges“ Ticksignal, dessen Frequenz bei Annäherung an die Gas- oder Dampfquelle zunimmt. Sie eignen sich hervorragend zur Bestimmung von Leaks von brennbaren Gasen, selbst wenn diese nur 5 PPM betragen. Sie werden mit einer Tragetasche, aufladbaren Batterien und einem Aufladegerät geliefert.

Diese Geräte eignen sich ideal zur Bestimmung von bekannten Leaks, zur Suche nach Leaks und zu vorbeugenden Sicherheitskontrollen an potentiellen Gefahrenstellen.

HINWEIS: Dieses Handbuch gilt sowohl für Modell TIF8800 als auch Modell TIF8800A. Der einzige Unterschied sind die sechs (6) zusätzlichen LEDs der visuellen Leckstärkenanzeige am TIF8800A. Betrieb und Gebrauch sind gleich. Spezifische Anweisungen für Modell TIF8800A werden als solche im Text ausgewiesen.

ACHTUNG: Die Batterien müssen vor dem ersten Gebrauch 24 Stunden aufgeladen werden, damit das Gerät richtig funktioniert.

GERÄTETEILE LIND BEDIENLINGSELEMENTE s.3

MERKMALE

- Hörbares „Geigerzähler“-Signal
- Visuelle Leckstärkenanzeige (nur beim TIF8800A)
- Verstellbare Empfindlichkeit
- Schnurloser Betrieb
- Schnelles Aufwärmen
- „Batterie schwach“-Anzeige
- Hergestellt in den U.S.A.
- 1 Jahr Garantie

EINRICHTUNG

Bevor das neue Gerät zum ersten Mal benutzt werden kann, müssen die mitgelieferten Ni-Cad-Batterien eingesetzt und aufgeladen werden. HINWEIS: Die Warnungen und Vorsichtshinweise auf Seite 17 beachten.

1. Die Batterien laut Abbildung auf Seite 3 einsetzen. Dabei genau auf die Polarisierung achten.
2. Das Gerät an einen ungefährlichen Ort bringen, und das Aufladegerät an einer Steckdose anschließen.
3. Den Stecker an der Rückseite des Gerätes einstecken.
4. Die Batterien vor dem ersten Gebrauch 24 Stunden aufladen. Das spätere Wiederaufladen dauert gewöhnlich ca. 15-16 Stunden.

VORSICHTSHINWEISE LIND WARNLINGEN

Vorsicht:

- Das Gerät stets in einer nichtkontaminierten Umgebung einschalten und kalibrieren, um einen ordnungsgemäßen Betrieb und eine dchtige Anzeige sicherzustellen.
- Mit eingeschaltetem Gerät an die potentielle Gefahrenstelle herantreten.
- Das Gerät vor Gebrauch stets anhand eines bekannten Leaks von brennbaren Gas überprüfen.

FEATURES

- Audible “geiger counter” signal.
- Visual Leak Size Indicators (TIF8800A only)
- Adjustable sensitivity
- Cordless operation
- Fast warm-up
- Low battery indicator
- Made in the U.S.A.
- One Year Warranty

SET-UP

Before using your new instrument, it is necessary to install and charge the supplied Ni-Cad batteries. NOTE the Warnings and Cautions below.

1. Install batteries as indicated in the diagram on page 3- pay careful attention to the polarity indication.
2. Place the unit in a non-hazardous location and plug the charger into an electrical outlet.
3. Insert the plug into the jack on the back of the instrument.
4. Initially it is necessary to charge the batteries for 24 hours. Subsequent recharges can normally be done in approximately 12-16 hours.

PRODUCT WARNINGS

Caution:

- The unit should always be switched on and calibrated in non-contaminated atmosphere in order to insure correct operation and indication.
- Approach suspected hazardous areas with the unit on.
- Always check the instrument on a know combustible leak source before using.

WARNING!

- Batteries must only be changed or recharged in an area known to be non-hazardous. To avoid damage to the recharger or unit, make sure the recharger plug is completely plugged into the unit and the batteries are installed in the correct orientation.
- After the automatic warm-up period, turn the sensitivity adjustment knob from left to right (full clockwise rotation). A change in the ticking rate should be heard ascending from a ticking sound to a siren. If this does not occur, do not use the instrument! Recharge the batteries and/or replace sensing element. Repeat the above described test procedure. If this does not correct the problem, the instrument should be returned for repair.

OPERATING INSTRUCTIONS



Once the batteries are fully charged, the instrument is ready to use (before use, carefully read and understand the Warnings and Cautions on the previous page).

1. Turn the sensitivity control fully counter clockwise.
2. Turn the instrument on in a non-contaminated atmosphere by moving the slide switch to the "ON" position. The power light should be lit. No sound will be heard.
3. After the automatic warmup period is completed, about 30 seconds, a ticking sound will be heard.
4. Adjust the sensitivity control until a rapid ticking signal is heard (Hi sensitivity).
5. The frequency of the tick is an indication of the sensitivity. Rotate the knob until the ticking is rapid, for Hi sensitivity, or slow, for Lo sensitivity.

NOTE: If a steady tick rate cannot be maintained, it is indicative that the batteries may need to be recharged.

6. Search the general area of the leak. When a detectable compound enters the tip, the tick rate speeds up.

TIF8800A Only- In conjunction with the increased tick rate, the LEDs will light from left to right as a combustible is detected. The larger the concentration, the more LEDs will light.

7. In most cases, it will not be necessary to adjust the sensitivity of the unit. However, if the siren sounds before a possible leak source can be found, it is likely that air is contaminated with heavy concentrations of gas. Therefore, you may desensitize the instrument by turning the control knob counterclockwise to Lo sensitivity (slow ticking).
8. If you are searching for extremely small leaks, make certain the control knob is in the Hi sensitivity position (rapid ticking).

NOTE: Occasionally, on newly installed piping, a joint compound may be used which contains a combustible solvent. This could result in an erroneous signal.

APPLICATIONS



The 8800 series are general purpose combustible gas detectors which may be used in almost any situation where a combustible gas, vapor or residue needs to be found. Some applications are:

- Gas lines and pipes
- Fuel in marine bilges
- Exhaust and fuel leaks
- Liquid or gas fired heating systems
- Propane filling stations
- Check manholes for safety

DONNÉES TECHNIQUES

Pour les piles au Cadmium-Nickel SAFT et NEA:	(2) 2,4 v/0,75 ampères/ heure
Durée de vie de la pile en opération continue:	environ 4 heures
Alimentation:	4,8v; piles rechargeables au Cadmium-Nickel
Sensibilité:	variable, jusqu'à 5ppm (essence)
Registre de températures d'utilisation:	entre 0°C et 52°C (entre 32°F et 125°F)
Mise en circuit:	Continu, pas de restrictions
Temps de réponse:	instantané
Temps de réchauffement:	environ 30 secondes
Poids:	450 gr (16 onces)
Dimensions:	20,3 cm x 7,6 cm x 4,6 cm (8" x 3" x 1,8")
Longueur de la sonde:	38 cm (15 pouces)

GARANTIE

Garantie limitée et politique de réparations et d'échange

Cet instrument a été conçu et fabriqué pour offrir un service illimité. Si cet appareil ne fonctionne pas, après avoir effectué l'entretien recommandé, des réparations gratuites ou un échange seront effectués à l'acheteur original si la réclamation est introduite dans l'année suivant la date d'achat. Cette Garantie est valable sur tous les instruments réparables qui n'ont pas fait l'objet de manipulations ou qui n'ont pas été endommagés suite une utilisation incorrecte.

Cette Garantie ne couvre pas les piles ou toute autre pièce qui s'use au cours du fonctionnement normal de l'instrument.

Renvoi de votre appareil pour réparation

Avant de nous envoyer votre appareil, assurez-vous que vous avez soigneusement étudié le chapitre Entretien de ce manuel pour déterminer si le problème ne peut pas être facilement résolu.

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, retournez-le au point de vente



DEUTSCH

DETEKTOREN FÜR BRENNBARE GASE

BENUTZERHANDBUCH

Für: TIF8800	Detektor für brennbare Gase und
TIF8800A	Detektor für brennbare Gase mit visueller Leckstärkenanzeige

TIF8800A UNIQUEMENT - En plus de l'accélération du tic-tac, les LEDs s'allument de gauche à droite lorsqu'un combustible est détecté. Plus la concentration est grande, plus le nombre de LEDs allumé sera élevé.

7. Dans la plupart des cas, il n'est pas nécessaire de régler la sensibilité de l'appareil. Cependant, si la sirène retentit avant la détection possible d'une fuite, il est fort probable que l'air est contaminé par de fortes concentrations de gaz. Pour y remédier, vous pouvez réduire la sensibilité de l'appareil en tournant le bouton de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en position sensibilité Faible (tic-tac lent).

8. Si vous essayez de détecter des fuites; infimes, assurez-vous; que le bouton de réglage soit en position sensibilité Elevée (tic-tac accéléré).

REMARQUE: Parfois, sur des conduites récemment installées, il se peut que des garnitures de joints contenant des dissolvants; combustibles soient utilisés. Ceci pourrait entraîner des signaux erronés.

EMPLOIS

Les appareils de la gamme 8800 sont des détecteurs de gaz combustibles d'usage général qui peuvent être utilisés dans presque toutes les situations où un gaz, des vapeurs ou des résidus combustibles doivent être détectés. Quelques exemples:

Conduites et tuyaux de gaz
Combustibles en fond de cale
Echappement et fuites de combustible
Systèmes de chauffage à combustion liquide ou au gaz
Postes de ravitaillement en propane
Examen des trous d'homme pour des raisons de sécurité.

REMARQUE: Bien que l'appareil réagisse des niveaux élevés de monoxyde de carbone (au-dessus de 2000 ppm), il ne devrait pas être utilisé en tant que détecteur de ce gaz dans des conditions ambiantes ou dans des milieux de travail. Il peut cependant être utilisé pour localiser avec exactitude une fuite connue tel qu'il est décrit dans les Consignes d'Exploitation.

ENTRETIEN

Durée de vie des piles

L'appareil est équipé d'un indicateur de piles faibles. Lorsque l'appareil est allumé, l'indicateur devrait être allumé. Si le témoin West pas allumé, chargez les piles en vous servant du chargeur.

Pour installer les piles, dévissez le couvercle du logement des piles (voir fig en page 3). Installez les piles de la manière indiquée dans le logement des piles. Avant la mise en service de l'appareil, les piles neuves doivent être chargées pendant 24 heures.

Chargement des piles

Lorsque l'appareil est éteint, branchez votre chargeur dans la prise au dos de l'appareil et branchez-le dans une prise électrique dans un endroit ne présentant pas de danger d'explosion; Voir Avertissements; et Mises en garde en page 12.

APPLICATIONS

Note: Although the unit will respond to high levels of Carbon Monoxide (above 2000ppm), it should not be used as a detector for this gas in normal room or working atmospheres. It can, however, be used to pinpoint a leak as described in the Operating Instructions.

MAINTENANCE

BATTERY PERFORMANCE

The unit is equipped with a low battery indicator. When the instrument is turned on, the indicator the indicator should be lit. If the light is not on, then recharge the batteries, using the recharger.

To install batteries, unscrew and remove the battery cover (see figure on page 3). Be sure to install batteries as indicated in the battery compartment. Before operating the instrument, new batteries must be initially charged for 24 hours.

TO RECHARGE BATTERIES

With the tool switch off, plug your recharger into the jack on the back of the instrument and plug it into an electrical outlet in a non-hazardous area; See Warnings and Cautions on p.4.

SPECIFICATIONS

For the SAFT and NEA NiCad batteries:	(2) 2.4v/.75 ampere hour
Continuous Operation Time:	Approximately 4 hours
Power Supply:	4.8v; Ni-Cad Rechargeable batteries
Sensitivity:	Variable, as low as 5ppm (gasoline)
Operating Temperature Range:	32° to 125°F (0° to 52°C)
Duty Cycle:	Continuous; no limitation
Response Time:	Instantaneous
Warm-Up Time:	Approximately 30 seconds
Weight:	16 ounces (450 grams)
Dimensions:	8" x 3" x 1.8" (20.3 x 7.6 x 4.6 cm)
Probe Length:	15" (38 cm)

WARRANTY AND REPAIR

Limited Warranty and Repair/Exchange Policy

This instrument has been designed and manufactured to provide unlimited service. Should the unit be inoperative, after performing the recommended maintenance, a no charge repair or replacement will be made to the original purchaser if the claim is made within one year from the date of purchase. This warranty applies to all repairable instruments that have not been tampered with or damaged through improper use.

This warranty does not cover batteries, or any other materials that wear out during normal operation of the instrument.

Returning Your Unit For Repair

Before returning your instrument for repair please make sure that you have carefully reviewed the **Unit Maintenance** section of this manual to determine if the problem can easily be solved.

If the instrument still fails to work properly, call the repair facility phone number on the back cover of this manual. Repaired or replaced tools will carry an additional 90 day warranty. For more information call (800) 327-5060.



ESPAÑOL

DETECTORES DE GASES COMBUSTIBLES

MANUAL DEL PROPIETARIO

Cubre:	TIF8800	Detector de Gases Combustibles
		y
	TIF8800A	Detector de Gases Combustibles con Indicadores Visuales del Tamaño de la Fuga

DESCRIPCION GENERAL

La serie 8800 está constituida por detectores de gases combustibles electrónicos de estado sólido, de banda ancha y alimentados por batería.

El instrumento emite una señal de «contador geiger» que aumenta su frecuencia a medida que se acerca a la fuente de gas combustible o vapor. Son excelentes para indicar la ubicación de fugas de gases combustibles tan diminutas como 5 PPM (partes por millón). Estas unidades incluyen una maleta para transportarlas, baterías recargables y un cargador.

Las unidades son ideales para localizar fugas conocidas, comprobar la existencia de fugas y verificar la seguridad de los lugares potencialmente peligrosos.

NOTA: Este manual cubre los modelos TIF8800 y TIF8800A. La única diferencia es la adición de seis (6) Indicadores Visuales del Tamaño de la Fuga al TIF8800A. Su operación y uso son idénticos; en el texto se identificarán las especificaciones que son del TIF8800A solamente.

MONTAGE

Avant d'utiliser votre nouvel appareil, vous devez: installer et charger les piles au Nickel-Cadmium fournies avec l'appareil. Veuillez consulter les avertissements et mises en garde ci-dessous.

- 1) Installez les piles en suivant le schéma en page 3 en faisant attention aux indications de polarité.
- 2) Placez l'appareil dans un endroit ne présentant aucun danger d'explosion et branchez le chargeur dans une prise électrique.
- 3) Insérez la fiche dans la prise au dos de l'appareil.
- 4) Avant la première utilisation, il est nécessaire de charger les piles durant 24 heures. Les recharges suivantes peuvent normalement s'effectuer en 12 à 16 heures.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LE PRODUIT

Attention:

- L'appareil devrait toujours être allumé (position «ON»)(marche) et étalonné dans un milieu non contaminé afin de s'assurer de son fonctionnement et de ses lectures correctes.
- Approchez-vous des zones suspectes avec l'appareil allumé.
- Vérifiez toujours l'appareil sur une source de fuite combustible connue avant de l'utiliser.

AVERTISSEMENT!

- Les piles ne peuvent être changées ou rechargées que dans un endroit connu comme ne présentant aucun danger d'explosion. Pour éviter tout dommage au chargeur ou à l'appareil, veillez à ce que la fiche du chargeur soit bien branchée dans l'appareil et que les piles soient installées dans le bon sens.
- Après la période de réchauffement automatique, tournez le bouton de réglage de la sensibilité de gauche à droite (tour complet dans le sens des aiguilles d'une montre). Un changement dans la fréquence du tic-tac devrait se faire entendre pour culminer en un son de sirène. Si cela ne se produit pas, n'utilisez pas l'appareil! Rechargez les piles et/ou remplacez l'élément de détection. Si cela ne résout pas le problème, l'appareil doit nous être retourné pour être réparé.

CONSIGNES D'EXPLOITATION

Line fois les piles entibrement chargées, l'appareil est prêt à l'emploi (avant l'emploi, lisez attentivement les avertissements et mises en garde).

1. Tournez: le bouton de,réglage de la sensibilité complètement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Allumez l' appareil dans un milieu non-contaminé en faisant glisser l'interrupteur en position «ON» (marche). Le témoin d'alimentation devrait être allumé. Aucun son ne sera entendu.
3. A la fin de la période de réchauffement automatique, d'environ 30 secondes, un tic-tac se fera entendre.
4. Réglez la sensibilité jusqu'à ce qu'un tic-tac rapide soit entendu (Haute sensibilité).
5. La fréquence du tic-tac est une indication de la sensibilité. Tournez le bouton jusqu'à ce que le tic-tac soit rapide, indication d'une sensibilité élevée, ou lente, indication d'une sensibilité basse.

REMARQUE: Si un rythme élevé de tic-tac ne peut être maintenu, il se peut que les piles aient à être rechargées.

6. Cherchez la zone générale de la fuite. Lorsqu'un composant détectable pénètre dans la pointe de détection, le rythme du tic-tac s'accéléra.

Devolución de la unidad para reparación

Antes de devolver su instrumento para reparación asegúrese de que ha revisado cuidadosamente la sección de **Mantenimiento de la Unidad** de este manual para determinar si se puede resolver el problema con facilidad.

Si el instrumento continúa sin trabajar correctamente devuelva la unidad al lugar donde la compró.



FRANÇAIS

DÉTECTEURS DE GAZ COMBUSTIBLES GUIDE DE L'UTILISATEUR

Couvre:	TIF8800	Détecteur de gaz combustibles et
	TIF8800A	Détecteur de gaz combustibles avec indicateurs visuels de la taille de la fuite.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

La gamme 8800 est composée de détecteurs de gaz combustibles, électroniques à semi-conducteurs, à large bande et alimentés par piles.

Les appareils émettent un signal sonore de type «compteur Geiger» dont la fréquence augmente à l'approche de la source du gaz combustible ou de la vapeur. Ils sont excellents pour la localisation précise de fuites de gaz combustibles insignifiantes allant jusqu'à 5 PPM. Les appareils sont livrés avec une mallette, des piles rechargeables et un chargeur.

Les appareils sont idéaux pour la localisation exacte de fuites connues, la recherche de fuites et la vérification d'endroits qui pourraient présenter des dangers d'explosion.

REMARQUE: Ce manuel couvre à fois les modèles TIF8800 et TIF8800A. La seule différence est l'ajout de six (6) Indicateurs Visuels de Niveau de Fuite sur le modèle TIF8800A. Leur opération et utilisation sont les mêmes; toute particularité propre au modèle TIF8800A est identifiée comme telle dans le texte qui suit.

ATTENTION:

Les piles doivent être chargées pendant 24 heures avant leur utilisation initiale. L'appareil ne fonctionnera pas correctement si ces instructions ne sont pas suivies.

AVERTISSEMENT:

Les piles et l'appareil peuvent être endommagées si les piles sont installées à l'envers.

PIÈCES ET COMMANDES p.3

CARACTÉRISTIQUES

Signal sonore de type «Compteur Geiger».
Témoins visuels de niveau de fuite (TIF8800A uniquement).
Sensibilité réglable.
Fonctionnement sans fil.
Réchauffement rapide.
Indicateur de plies faibles.
Fabriqué aux Etats-Unis.
Garantie d'un an.

ATENCIÓN:

Las baterías se deben cargar durante 24 horas antes de usarlas por primera vez. Si no se hace esto, la unidad no funcionará en forma apropiada.

¡ADVERTENCIA!

Se dañarán las baterías y la unidad si estas se colocan al revés.

PIEZAS Y CONTROLES P.3

CARACTERÍSTICAS

- Señal audible tipo «contador geiger»
- Indicadores visuales del tamaño de la fuga (TIF8800A solamente).
- Operación sin cordón
- Calentamiento rápido
- Indicador de batería baja
- Hecho en los EE.UU.
- Un año de garantía

MONTAJE

Antes de usar su nuevo instrumento, es necesario instalar y cargar las baterías Ni-Cad que se suministran. **LEA** las Advertencias y Precauciones de abajo.

1. Instale las baterías en la forma indicada en el diagrama de la página 3; preste mucha atención a la indicación de polaridad.
2. Coloque la unidad en un lugar que no ofrezca peligro y conecte el cargador a un tomacorriente.
3. Inserte el enchufe en la toma que está en la parte de atrás del instrumento.
4. La primera vez que se usa es necesario cargar las baterías durante 24 horas. Las recargas subsiguientes se pueden hacer normalmente durante un tiempo aproximado de 12 a 16 horas.

ADVERTENCIAS DEL PRODUCTO

Precaución:

- Siempre se debe encender y calibrar la unidad en una atmósfera no contaminada para asegurar una operación e indicación correctas.
- Acérquese a las áreas donde se sospecha que hay peligro con la unidad encendida.
- Verifique siempre el instrumento en una fuente conocida de fugas de gases combustibles antes de usarlo.

¡ADVERTENCIA!

Las baterías sólo se deben cambiar o recargar en un área que se sabe que no es peligrosa. Para evitar daño al cargador o a la unidad, asegúrese de que el enchufe del cargador está completamente conectado a la unidad y que las baterías están instaladas en el sentido correcto.

- Después del período de calentamiento automático, gire la perilla de ajuste de sensibilidad de izquierda a derecha (giro total en sentido de las manecillas del reloj). Se debe oír un cambio ascendente en el ritmo del sonido, pasando de un sonido intermitente al de una sirena. Si esto no sucede, ¡no use el instrumento! Recargue las baterías y/o sustituya el elemento sensor. Repita el procedimiento de prueba descrito previamente, y si esto no corrige el problema, se debe devolver el instrumento para que sea reparado.

INSTRUCCIONES DE OPERACION

Una vez que las baterías están totalmente cargadas, el instrumento está listo para ser utilizado (antes de usarlo, lea cuidadosamente y entienda las Advertencias y Precauciones p.8)

1. Gire totalmente el control de sensibilidad en sentido contrario a las manecillas del reloj.
2. Encienda el instrumento en una atmósfera no contaminada moviendo el interruptor deslizante hacia la posición «ON». Se debe encender la luz indicadora de energía. No se oirá ningún sonido.
3. Después que termine el período de calentamiento automático de alrededor de 30 segundos, se oirá un sonido intermitente.
4. Ajuste el control de sensibilidad hasta que se oiga una señal intermitente rápida (alta sensibilidad).
5. La frecuencia de la señal indica la sensibilidad. Gire la perilla hasta que el sonido sea rápido, para alta sensibilidad, o lento, para baja sensibilidad.

NOTA: Si no se puede mantener una frecuencia estable del sonido, quizás eso indique que es necesario recargar las baterías.

6. Investigue el área general de la fuga. Cuando un compuesto detectable entra en contacto con la punta, la frecuencia del sonido se acelera.

Para el TIF8800A solamente - Junto con el incremento de la frecuencia del sonido, los LED (diodos emisores de luz) se encenderán de izquierda a derecha a medida que se detecta el combustible. A mayor concentración, más luces se encenderán.

7. En la mayoría de los casos, no será necesario ajustar la sensibilidad de la unidad. Sin embargo, si suena la sirena antes de que se haya podido encontrar una posible fuente de fuga, es probable que el aire esté contaminado con altas concentraciones de gas. Por consiguiente, usted debe desensibilizar el instrumento girando la perilla de control en sentido contrario a las manecillas del reloj hacia baja sensibilidad (frecuencia lenta).
8. Si usted busca fugas extremadamente pequeñas, asegúrese de que la perilla de control se encuentre en la posición de alta sensibilidad (frecuencia rápida).

NOTA: Ocasionalmente, en tuberías recién instaladas es posible que se haya utilizado un material de unión que contiene un solvente combustible. Esto pudiera dar como resultado una falsa señal.

APLICACIONES

La serie 8800 está constituida por detectores de gases combustibles de uso general que se pueden utilizar en casi cualquier situación en la que es necesario detectar un gas, vapor o residuo combustible.

Algunas aplicaciones son:

- Conductoras y tuberías de gas
- Combustible en las sentinas de los barcos
- Fugas de combustible y de gases de escape
- Sistemas de calefacción de combustión líquida o de gas.
- Estaciones de reabastecimiento de propano
- Chequeo de las bocas de acceso para seguridad

NOTA: Aunque la unidad responderá a altos niveles de monóxido de carbono (por encima de 2000 ppm), no se debe usar como detector de este gas en condiciones ambientales normales o en medios de trabajo. Sin embargo, se puede usar para localizar una fuga conocida en la forma descrita en las Instrucciones de Operación.

MANTENIMIENTO

Rendimiento de las baterías

La unidad está equipada con un indicador de batería con baja carga. Cuando el instrumento está encendido, se debe encender el indicador. Si la luz no se enciende, entonces recargue las baterías utilizando el cargador.

Para instalar las baterías, destornille y quite la tapa del compartimiento de las baterías (ver figura en la página 3). Asegúrese de instalarlas en la forma indicada. Las baterías nuevas deben ser cargadas inicialmente durante 24 horas antes de utilizar el instrumento.

Para recargar las baterías

Con el instrumento apagado, conecte el cargador en la toma que está en la parte de atrás del instrumento y también en un tomacorriente, en un área donde no haya peligro. Ver Advertencias y Precauciones en la página 8.

ESPECIFICACIONES

Para las baterías SAFT y NEA NI-Cad:	(2) 2,4v/75 ampere hora
Tiempo de operación continua:	Aproximadamente 4 horas
Suministro de energía:	Baterías Ni-Cad recargables de 4,8v
Sensibilidad:	Variable, baja hasta 5ppm (gasolina)
Límites de temperatura de operación:	0° a 52° C (32° a 125° F)
Ciclo de trabajo:	Continuo; sin límite
Tiempo de respuesta:	Instantáneo
Tiempo de calentamiento:	Aproximadamente 30 segundos
Peso:	450 g (16 onzas)
Dimensiones:	20,3 x 7,6 x 4,6 cm (8" x 3" x 1,8")
Longitud de la sonda:	38 cm (15")

GARANTIA

Garantía limitada y política de reparación/cambio

Este instrumento ha sido diseñado y fabricado para proporcionar un servicio ilimitado. Si la máquina dejara de funcionar, después de realizar el mantenimiento recomendado, se reparará o sustituirá sin cargo alguno al comprador original si la reclamación se hace dentro de un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía se aplica a todos los instrumentos reparables que no han sido golpeados o dañados por uso inapropiado.

Esta garantía no cubre las baterías ni ningún otro material que se desgaste durante la operación normal del instrumento.